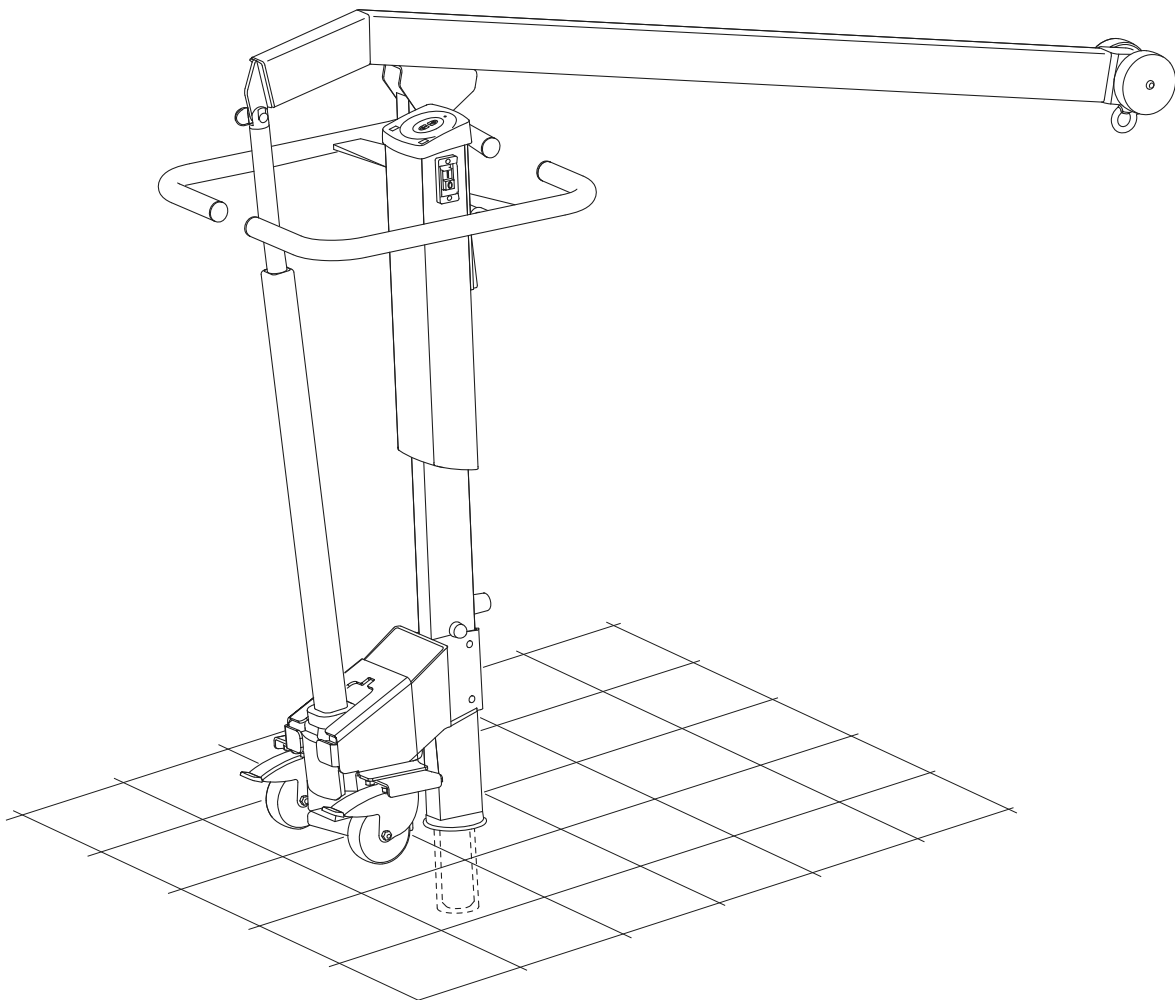


HANDI-MOVE MODEL 3200

SOLLEVAPERSONE PER PISCINE

ISTRUZIONI PER L'USO



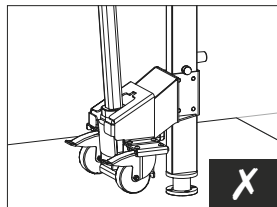
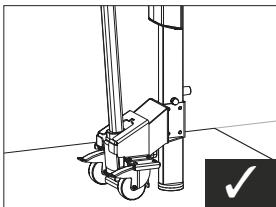
**Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.
Il vostro sistema di sollevamento deve essere controllato annualmente.
Consultare questo manuale per ulteriori informazioni.
Le immagini possono differire dalla realtà**

Indice

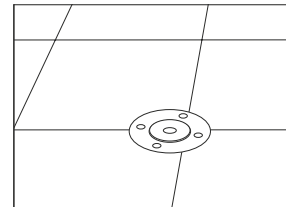
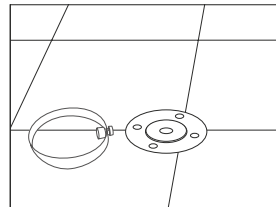
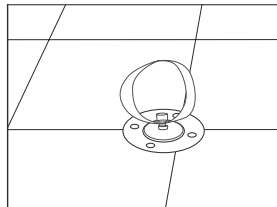
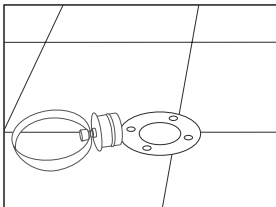
1.	Disposizioni di sicurezza	3
2.	Applicazioni	5
3.	Dati generali.....	6
4.	Istruzioni per l'installazione	7
4.1.	Montaggio dei manubri di guida	7
4.2.	Montaggio della scatola dei comandi sul Sollevapersona per piscine	7
4.3.	Istruzioni per il posizionamento del sostegno a pavimento A	7
4.4.	Istruzioni di montaggio del Sollevapersona per piscine	8
5.	Simbologia utilizzata.....	9
5.1.	Simboli sulla targhetta e sull'imballo	9
5.2.	Targhetta e etichetta sull'imballo	10
6.	Funzionamento	11
6.1.	Comandi	11
6.2.	Messa in funzione del Sollevapersona per piscine.....	11
6.3.	Dicesa elettrica d'emergenza	11
6.4.	Ricarica della batteria.....	12
7.	Pulizia, condizioni di conservazione e smaltimento	13
7.1.	Pulizia dell' apparecchiatura.....	13
7.2.	Conservazione dell' apparecchiatura	13
7.3.	Smaltimento del dispositivo al termine della sua vita utile	13
8.	Revisione	14
8.1.	Revisione prima di ogni utilizzo	14
8.2.	Revisione annuale.....	14
9.	Rilevamento anomalie.....	15
9.1.	Scatola dei comandi	15
10.	Dati tecnici.....	16
11.	Lista dei componenti	18
12.	Pezzi di ricambio e manutenzione annuale	19
13.	Condizioni di garanzia	20
14.	Dichiarazione di conformità CE.....	21

1. Disposizioni di sicurezza

- Prima di usare il Sollevapersona per piscine, accertarsi che:
 - l'utente/accompagnatore abbia ricevuto le appropriate istruzioni e formazione;
 - le presenti istruzioni per l'uso siano state lette attentamente e comprese;
 - Il Sollevapersona per piscine sia utilizzato soltanto con accessori prodotti o approvati da Handi-Move.
- Il sollevapersona, la barra di sollevamento e l'imbracatura possono avere differenti portate massime consentite. In tal caso va considerata come portata massima consentita quella più bassa.
- Non usare il sollevapersona in caso di anomalie e revisionarlo prima di ogni utilizzo (v. anche 8.1.)
- Se esistono interferenze elettromagnetiche fra questa apparecchiatura e un'altra, le due apparecchiature non devono essere usate contemporaneamente.
- La temperatura operativa deve essere compresa tra -10°C e 40°C. L'umidità deve essere compresa tra il 30% e il 70%.
- Il Sollevapersona per piscine può essere utilizzato soltanto se correttamente assicurato ad un sostegno a pavimento di Handi-Move.
- L'asse girevole sarà completamente inserito nel sostegno a pavimento.



- Una volta estratto il Sollevapersona per piscine dalla sua sede nel basamento in cemento, si consiglia di posizionare un coperchio (art. # 3240 0100) sul foro vuoto, nonché di smontare l'anello di fissaggio, onde evitare che vi si possa inciampare.



- Per spostare il Sollevapersona per piscine utilizzare sempre entrambe le mani.
- Non spostare MAI il Sollevapersona per piscine a una velocità superiore a un'andatura a passo normale.



ATTENZIONE!

NON RICARICARE MAI NEI DINTORNI DELLA PISCINA!

NON APPOGGIARE IL SOLLEVAPERSONE PER PISCINE SU UN PIANO INCLINATO.

I MAGNETI NEL CONTROLLO MANUALE POSSONO COMPROMETTERE IL CORRETTO FUNZIONAMENTO DI PACEMAKER E DEFIBRILLATORI IMPIANTATI.

TUTTAVIA, SE LA DISTANZA TRA IL RICEVITORE E IL PACEMAKER (O I DEFIBRILLATORI IMPIANTATI) È MAGGIORE DI 10 CM NON SI VERIFICA ALCUNA INFLUENZA DEI MAGNETI SUL FUNZIONAMENTO DEL PACEMAKER (O DEFIBRILLATORE IMPIANTATO). PER ULTERIORI INFORMAZIONI, SI PREGA DI CONSULTARE AL PROPRIO MEDICO.

Qualsiasi incidente grave relativo al dispositivo deve essere segnalato dall'utilizzatore e / o dal paziente al produttore. Nell'Unione Europea, qualsiasi incidente grave deve essere sempre segnalato all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore e / o il paziente è stabilito.

Capacità di sollevamento max.: 135 kg

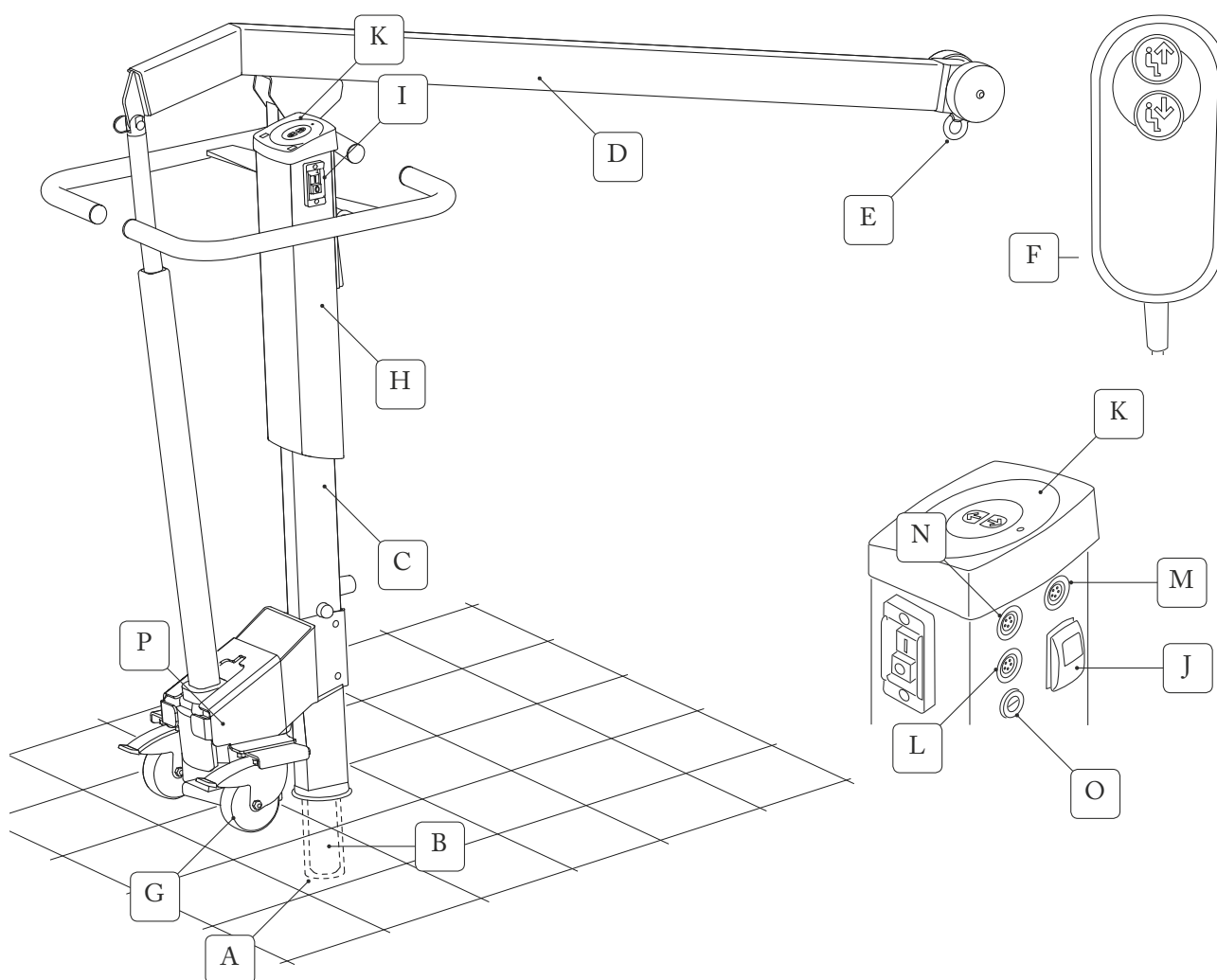
2. Applicazioni

Il Sollevapersona per piscine è un sistema di sollevamento elettromeccanico. Esso è destinato ad essere usato per sollevare una persona con disabilità fisiche in modo da consentirne l'entrata e l'uscita da una piscina..

3. Dati generali

Questa guida utente si riferisce ai seguenti componenti del vostro Sollevapersona per piscine Handi-Move:

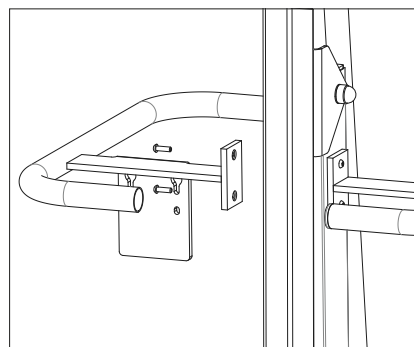
- A sostegno a pavimento
- B asse girevole
- C albero portante
- D braccio di sollevamento
- E gancio girevole
- F comando manuale elettrico
- G rotelle con freno
- H scatola dei comandi
- I interruttore principale/emergenza
- J pulsante discesa d'emergenza elettrica
- K scatola dei comandi
- L connettore comando manuale
- M connettore attuatore
- N connettore caricabatterie
- O portafusibili
- P staffa di sicurezza



4. Istruzioni per l'installazione

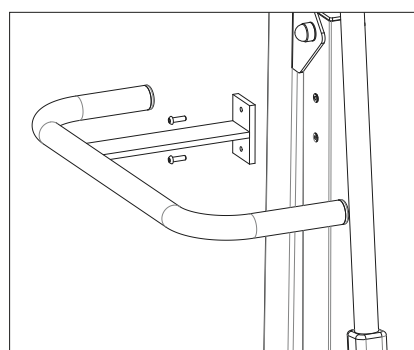
4.1. Montaggio dei manubri di guida

passo 1. Prendere il manubrio collegato al dispositivo di comando e avvitare parzialmente entrambe le viti a mano



passo 2. Prendere l'altro manubrio e avvitare parzialmente entrambe le viti a mano.

passo 3. Allineare tra loro i due manubri e serrare con una chiave esagonale.



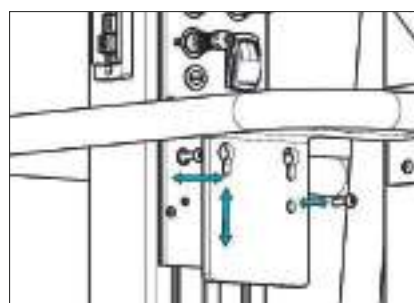
4.2. Montaggio della scatola dei comandi sul Sollewapersone per piscine

passo 1. Prendere la scatola dei comandi e avvitare parzialmente le 2 viti superiori.

passo 2. Montare la scatola sul sostegno inserendo le viti nelle fessure.

passo 3. Montare la terza vite nella scatola e serrare le altre due.

passo 4. Collegare i connettori.

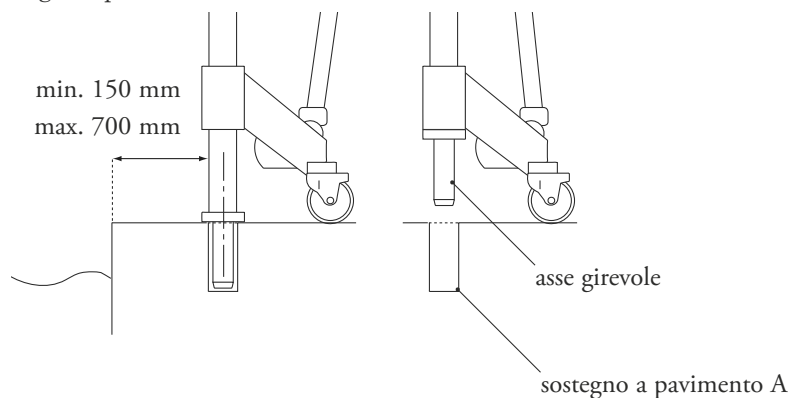


4.3. Istruzioni per il posizionamento del sostegno a pavimento A

Il sostegno a pavimento A è un manicotto di acciaio inossidabile da ancorare al suolo. A tal fine, è prevista l'esecuzione di un foro di 102 mm di diametro e di 170 mm di profondità. Il sostegno a pavimento deve essere installato dal responsabile tecnico Handi-Move.




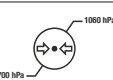












4.4. Istruzioni di montaggio del Sollevapersona per piscine

Collocare l'asse girevole sul sostegno a pavimento A (già ancorato al suolo) e provvedere quindi al montaggio del braccio sollevatore, verificando che si trovi sempre sopra al foro praticato. Premere quindi il tasto "SALITA" sul dispositivo di comando manuale, agendo su di esso fino a quando l'asse girevole sarà completamente inserito nel sostegno a pavimento A.



5. Simbologia utilizzata

5.1. Simboli sulla targhetta e sull'imballo

	Mantenere asciutto
	L'apparecchiatura deve essere conservata a una temperatura compresa fra -10°C e + 40°C.
	L'apparecchiatura deve essere conservata a un livello di umidità compreso fra il 30 e il 70 %.
	L'apparecchiatura deve essere conservata a una pressione compresa fra 700 e 1060 hPa.
	Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo dell'apparecchiatura.
	Numero di modello
	Data di produzione
	Numero di serie
	Produttore nome e indirizzo
	Leggere il manuale prima di utilizzare l'apparecchio.
	Apparecchiatura a doppio isolamento. Apparecchiatura di Classe II conforme a EN 60601-1
	Tipo B conforme a EN 60601-1.
	Dispositivo medico conforme alla direttiva MDR 2017/745.
	Rispettare le normative locali e nazionali in materia di raccolta, riciclaggio e smaltimento eco-compatibile. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.
	Indica che si tratta di un dispositivo medico secondo il Regolamento sui dispositivi medici (UE)2017/745
	Unique device identification
IPX5	Standard internazionali di protezione contro corpi solidi e accesso di liquidi. Un getto d'acqua proveniente da qualsiasi direzione non danneggia i dispositivi.
SWL	Capacità di sollevamento massima

	<p>Stimolatore cardiaco</p> <p>I magneti potrebbero influire sul funzionamento dei pacemaker e dei defibrillatori cardiaci impiantati.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un pacemaker potrebbe passare alla modalità test e causare malattie. • Un defibrillatore cardiaco potrebbe smettere di funzionare. • Se si indossano questi dispositivi, mantenere una distanza sufficiente dai magneti • Avvisare gli altri che indossano questi dispositivi di avvicinarsi troppo ai magneti.
--	---

5.2. Targhetta e etichetta sull'imballo

Handi-Move nv
B-9400 Ninove - Belgium
Tel: +32 54 31 97 10
info@handimove.com

Distributed in the USA by:
Surehands Lift & Care Systems
Pine Island, NY 10969
Tel: (845) 258-6500
info@surehands.com

Handi Move Productname

REF	XXXXXXXXXXXXXX
SN	XXXXXX
	(01)054040166xxxx (21)xxxxxx
UDI	

IPxx yyyy-mm-dd

SWL xxx kg
xxx lbs

Max. Total Mass : xxx kg/xxx lbs

Supply Voltage / Bat. type

Duty Cycle x% max. x min/x min

TP01-V01

(01)054040166xxxx
(21)xxxxxx

Handi-Move nv
Tym DeKaelebeem 10
9400 Ninove - Belgium

Handi-Move "Productname"

REF XXXXXXXXXXXXXXXX

SN XXXXXX



yyyymm-dd

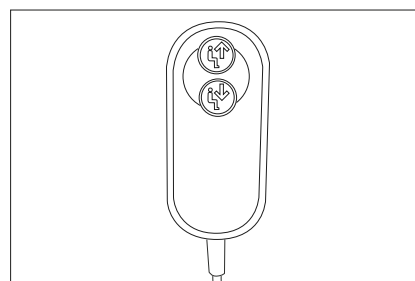
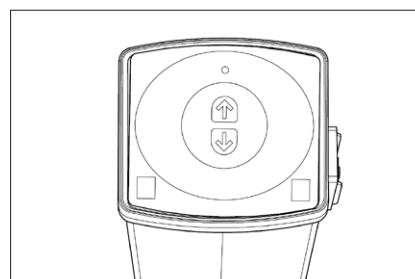
6. Funzionamento

Provvedere ad asciugare il dispositivo dopo l'uso, avendo cura di riposizionarlo in luogo asciutto per rendere possibile l'operazione di carica delle batterie.

6.1. Comandi

Il sollevapersona si comanda mediante pulsanti sul comando manuale oppure mediante il tastierino sulla scatola dei comandi.

	sollevamento del braccio
	abbassamento del braccio



6.2. Messa in funzione del Sollevapersona per piscine

Per attivare il sollevapersona, premere il pulsante verde sulla scatola dei comandi. Per disattivarlo, premere il pulsante rosso.

Il pulsante rosso funge anche da interruttore di arresto di emergenza.

Il LED sul tastierino di controllo si illumina soltanto dopo aver premuto il pulsante verde e aver inserito una batteria carica.



6.3. Dicesa elettrica d'emergenza

Utilizzare il pulsante giallo se i tasti su/giù e il comando manuale non funzionano.



ATTENZIONE!

IL BRACCIO DI SOLLEVAMENTO PUÒ MUOVERSI SOLO VERSO IL BASSO.



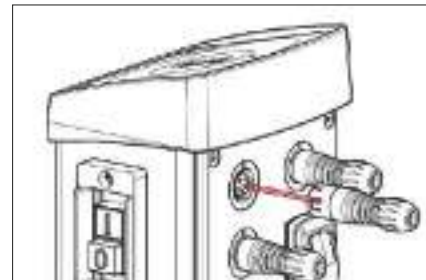
6.4. Ricarica della batteria

Si consiglia di ricaricare il sollevapersona regolarmente le batterie del sollevapersona in un ambiente separato dalla piscina per allungare la vita utile delle batterie, evitando di trovarsi con le batterie esaurite. Non è possibile sovraccaricare la batteria.

Non è possibile sovraccaricare la batteria con il caricabatterie automatico.

Come se ricaricano le batterie ?

- Collegare il caricabatterie alla batteria e alla rete (110/230 V CA).
- La spia di ricarica presente sul caricabatterie si illumina come segue:
 - Giallo: batterie in carica
 - Verde: batterie completamente cariche



NOTA

SE IL SOLLEVAPERSONE EMETTE UN SEGNALE ACUSTICO, LE BATTERIE DEVONO ESSERE RICARICATE URGENTEMENTE.



ATTENZIONE!

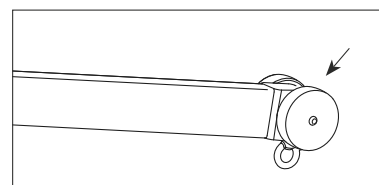
NON CARICARE MAI VICINO ALLA PISCINA!

7. Pulizia, condizioni di conservazione e smaltimento

Iniziare sempre la manutenzione posizionando l'interruttore in posizione "OFF" (posizione "O").

7.1. Pulizia dell'apparecchiatura

- Corrosione
 - Il Sollewapersone per piscine è in acciaio inossidabile ed è stato sottoposto ad ulteriori trattamenti di protezione contro la corrosione.
 - L'acciaio inossidabile non offre una garanzia assoluta contro la corrosione. Sostanze contaminanti attive come il cloro, soprattutto in ambienti caldi e umidi, possono danneggiare l'acciaio inox.
 - Evitare di danneggiare la superficie dell'acciaio inossidabile con incisioni, sfregamenti o urti.
 - Pulire regolarmente e almeno ogni due mesi con acqua e sapone.
 - Prestare particolare attenzione ai dadi di fissaggio, rimuovendo immediatamente qualsiasi corrosione superficiale per evitare che il resto della struttura venga danneggiato.
 - Controllare regolarmente che non siano presenti segni di corrosione sull'attuatore.
- Pulizia
 - Eseguire la pulizia con del normale sapone ed un panno morbido inumidito. Non utilizzare agenti corrosivi e abrasivi e non bagnare eccessivamente.
 - Sciacquare il gancio girevole e le rotelle abbondantemente versando un secchio di acqua di distribuzione (non utilizzare l'acqua della piscina). Ripetere regolarmente, almeno una volta ogni due mesi.



7.2. Conservazione dell'apparecchiatura

- Assicurarsi che l'interruttore di arresto d'emergenza sia inserito prima di riporre l'apparecchio. (Spia LED spenta).
- Dopo ogni utilizzo e prima della ricarica è necessario mantenere sempre il Sollewapersone per piscine in un luogo asciutto (livello di umidità compreso fra il 30 e il 70 % - temperatura compresa fra -10° C e -40° C)
- Scollegare le batterie se il Sollewapersone per piscine non viene utilizzato per un periodo prolungato.
- Assicurarsi che l'apparecchio non possa ribaltarsi assicurandolo come necessario o posizionandolo in un ambiente separato.

7.3. Smaltimento del dispositivo al termine della sua vita utile

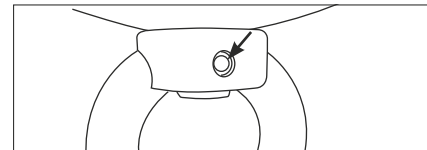
- Imballaggio: gli imballaggi in cartone e il film plastico possono essere riciclati.
- Componenti elettrici ed elettronici e batterie: I sistemi di sollevamento con componenti elettrici ed elettronici devono essere smaltiti come rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) o in conformità con le normative locali o nazionali.
- Imbracature: da smaltire come rifiuto non riciclabile.
- Sollevatore, binari, bilancini e braccia inox: i componenti che sono principalmente realizzati con diversi tipi di metallo dovrebbero essere riciclati come metalli.
- Componenti e accessori in plastica del braccia inox: da smaltire come rifiuto non riciclabile.

8. Revisione

In considerazione della natura del prodotto è richiesta una manutenzione annuale completa.

8.1. Revisione prima di ogni utilizzo

- Funzionamento dell'arresto d'emergenza (J). L'apparecchiatura non deve funzionare quando l'arresto di emergenza è attivato.
- Le rotelle girano liberamente (G) & (F). Le rotelle devono avere la possibilità di girare.
- Presenza di danni visibili sull'apparecchiatura.
- Gancio girevole (D): verificare che il perno non fuoriesca dal dado ad occhiello.



8.2. Revisione annuale

- Il Sollewapersone per piscine deve essere revisionato almeno una volta all'anno.
- La revisione deve essere realizzata soltanto da Handi-Move o da un tecnico approvato da Handi-Move.
- Dopo la revisione, verrà preparato un rapporto con l'elenco delle prove realizzate e dei componenti sostituiti.

9. Rilevamento anomalie

9.1. Scatola dei comandi

- La scatola dei comandi non funziona:
 - Controllare che l'interruttore sia posizionato su "I".
 - Ricaricare le batterie.
- Se il Sollewapersone per piscine funziona ancora solo con i tasti "SU" e "GIÙ" della tastiera di comando, potrebbe essere presente un problema relativo al comando manuale. Assicurarsi che il connettore del comando manuale sia ben inserito nella scatola dei comandi.
- Se non si nota un miglioramento, chiamare il servizio tecnico.

10. Dati tecnici

Capacità di sollevamento max	135 kg	
Discesa d'emergenza	elettrica	
Interruttore d'emergenza	presente	
Peso	base + albero portante + manubrio	44 kg
	scatola dei comandi	7 kg
Costruzione	Alluminio; Inox; verniciato	
Coperture	ABS	
Rotelle	ø 100 mm (rotelle posteriori dotate di freno)	
Batterie	sigillata e a zero manutenzione 2 x 12 Vdc; 6,5 - 7,2 Ah	
Indicatore stato della batteria	Acustico	
Ricarica	Tipo Mascot 9940/2541	
	Ingresso: 0.9 A 100 - 240 V CA 50 -60 Hz, classe II	
	Uscita: 24 Vdc Max 1.3 A (tipo 9940) 1.2 A (tipo 2541)	
Tempo di ricarica dal segnale	4 ore	
Motore	24Vdc ; 4A	
Rumore	50 dbA	
Classe di protezione	IPx5	
Durata di esercizio prevista	10 anni, a seconda delle condizioni di utilizzo, la manutenzione effettuata (7)e i collaudi annuali (8). Le batterie hanno una durata media di 2/4 anni, a seconda delle condizioni di utilizzo.	
Altezza max.	1880 mm	
Lunghezza albero portante	1657 mm	
Lunghezza braccio sollevatore	1280 mm	
Larghezza base (ripiegato)	637 mm	
Forza necessaria per la rotazione	Con 50 kg	140 N
Ciclo di lavoro massimo attuatore	15% MAX (1 min. ON / 7 min. OFF)	

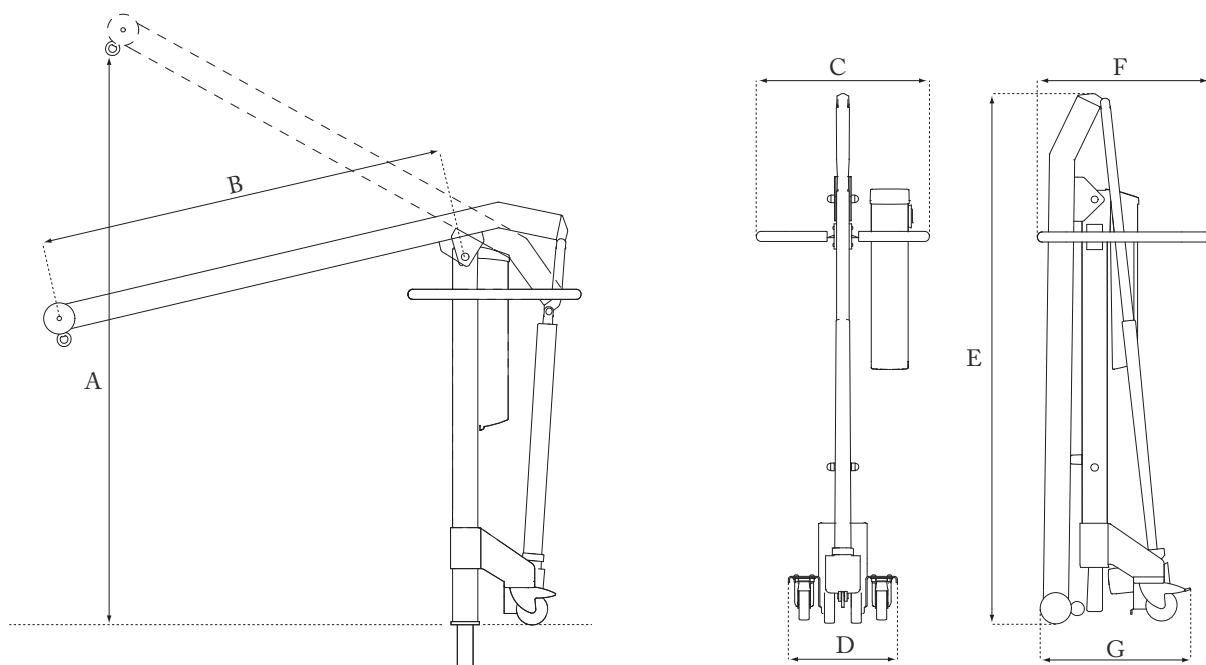
VELOCITÀ

Salita (scarico)	3,3 cm/s
Discesa (scarico)	3,3 cm/s
Salita (carico 90 kg)	2,5 cm/s
Discesa (carico 90 kg)	3,3 cm/s
Salita (carico 135 kg)	2,2 cm/s

Discesa (carico 135 kg)	3,3 cm/s
-------------------------	----------

DIMENSIONI (IN MM)

A	1840
B	1305
C	540
D	350
E	1700
F	550
G	500



11. Lista dei componenti

art. 3200 9050.....	scatola comandi completa
art. 2580 0103.....	comando manuale elettrico
art. 3240 0100.....	coperchio con anello di fissaggio per sostegno a pavimento
art. 3200 9030.....	caricabatterie 220/24V

12. Pezzi di ricambio e manutenzione annuale

Per i pezzi di ricambio e le procedure di manutenzione annuale dell' apparecchio, rivolgersi al proprio distributore di zona.

Indirizzo del distributore di zona Handi-Move:

Handi-Move sa, Ten Beukenboom 13, 9400 Ninove, Belgio

Tel + 32 54 31 97 10

Fax + 32 54 32 58 27

E-mail: info@handimove.com

www.handimove.com

13. Condizioni di garanzia

Il presente dispositivo è coperto da garanzia esclusiva di due anni a decorrere dalla data di acquisto.

Il produttore dichiara che l'apparecchiatura è priva di difetti materiali o vizi di fabbricazione. Egli si impegna inoltre a sostituire o ad eseguire la riparazione di eventuali prodotti o componenti inviati alla propria sede operativa entro la scadenza del periodo di validità della garanzia, nonché a disporre allo stesso modo per articoli o elementi sui quali, al termine di un controllo sul posto da parte di un proprio rappresentante, fossero riscontrati vizi o difetti. Da tale clausola sono escluse le batterie. Le spese di spedizione dei prodotti sostituiti o riparati saranno a carico del produttore.

La garanzia decade in caso di utilizzo improprio delle apparecchiature o laddove esse abbiano subito incidenti o siano state oggetto di un comportamento negligente o di installazione e cablaggio (non del produttore) non eseguiti correttamente, di manovre di azionamento non eseguite nel rispetto delle istruzioni fornite nonché di riparazioni o modifiche effettuate da operatori non incaricati, quali suoi rappresentanti ufficiali, dal produttore medesimo o non facenti parte del personale di questo ultimo e senza previa autorizzazione scritta dello stesso.

Il produttore si riserva altresì il diritto di modificare totalmente o solo in parte l'attrezzatura in qualunque momento e prima della consegna della stessa, onde apportare le migliorie da egli stesso giudicate necessarie. Da tale diritto non deriva in alcun modo l'obbligo di rettificare o adattare dispositivi forniti in precedenza o, ancora, di consegnare apparecchi nuovi e tuttavia conformi a specifiche antecedenti.

Si raccomanda di segnalare eventuali danni o smarrimenti di materiale entro e non oltre 14 giorni dalla ricezione della merce. Eventuali danni visibili dell'imballo debbono essere dichiarati alla consegna e menzionati nella bolla di ricezione.

La presente garanzia sostituisce formalmente ogni altra clausola di garanzia implicita o esplicita. L'azienda produttrice non stipula contratti per la vendita o l'utilizzo dei propri prodotti, né autorizza alcuno a concluderne in sua vece. Eventuali danni di natura eccezionale o che comunque derivassero dagli apparecchi non possono, in alcun caso, essere imputati al produttore. Il produttore non fornisce garanzia alcuna per parti o accessori non forniti dalla propria azienda.

14. Dichiarazione di conformità CE



EU Declaration of Conformity

According to Medical Devices Regulation MDR 2017/745

Manufacturer / Fabrikant / Fabricant / Hersteller

Handi-Move NV - Ten Beukeboom 13 - B 9400 Ninove - Belgium

SRN (Single Registration Number):

Name device **Handi-Move Pool Lift**
 Naam hulpmiddel **Handi-Move Zwembadlift**
 Nom dispositif **Handi-Move Soulève-personne de Piscine**
 Name Hilfsmittel **Handi-Move Schwimmbadlifter**
 Basic-UDI **54040166PL7C**

Model / Modèle / Modell	3200
-------------------------	-------------

Classification MDR **Class I (rule 1 + 13, MDR2017/745 annex VIII)**

Harmonised standards applied / Geharmoniseerde normen toegepast Normes harmonisées appliquées / Harmonisierte Standards angewendet

EN ISO 10535:2006 ; EN ISO 60601-1:2006 + EN 60601-1:2006/A1:2013;
 EN ISO 15223-1:2016 ; EN ISO 14971:2012

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of Handi-Move NV. The devices covered by the present EU declaration are in conformity with the Medical Devices Regulation MDR 2017/745 and the RoHS Directive 2011/65/EU.

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van Handi-Move NV. De toestellen die onder deze EU-verklaring vallen, zijn in overeenstemming met de Verordening Medische Hulpmiddelen MDR 2017/745 en de RoHS Richtlijn 2011/65/EU.

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité de Handi-Move NV. Les dispositifs couverts par la présente déclaration UE sont conformes au Règlement sur les Dispositifs Médicaux MDR 2017/745 et la Directive RoHS 2011/65/UE.

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung von Handi-Move NV ausgestellt. Die von dieser EU-Erklärung erfassten Geräte entsprechen der Medizinprodukteverordnung MDR 2017/745 und RoHS Richtlinie 2011/65/EU.

Stefan Van Raemdonck bvba
 Director Handi-Move international
 Ninove, 26/05/2020

